

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 44 (1982)

**Heft:** 15

**Rubrik:** La page des nouveautés

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Lors du changement de fourrage au printemps et en automne (risques de diarrhée), en complément à l'herbe trop jeune, pauvre en fibres naturelles, à teneur très élevée en protéine et en eau et lors de l'affouragement de feuilles de betteraves.

### Vaut-il la peine d'acquérir un moulin à paille?

Du point de vue économique, le fait que la paille ou le foin, relativement onéreux, puissent être transformés en un produit de hau-

te valeur aux emplois multiples, est intéressant. La matière première «paille» est apportée au sein même de l'exploitation. Avec le même moulin à paille GRUBER, le maïs et les céréales humides, le «Corn-Cob-Mix», etc. peuvent aussi être traités.

Les moulins à maïs humide GRUBER, vendus en Suisse par la ERNST MESSER SA à Niederbipp et conçus en un système de construction par éléments peuvent également être exploités par des entrepreneurs. Selon le type, une puissance de 35 CV suffit déjà à les entraîner.

## La page des nouveautés

### Un tracteur économique à grand rendement

La firme SAME vient de mettre sur le marché un tracteur de la classe de 90 ch, le Léopard 90 à turbomoteur, répondant pleinement aux exigences de tout agriculteur progressiste. La conception de son nouveau turbomoteur refroidi par air et par huile vise moins une augmentation de puissance qu'une consommation minimale de carburant et un couple de rotation élevé. Les premiers tests effectués en Suisse ont fourni les valeurs suivantes:

Consommation de carburant Diesel:  
242 g/kW (178 g/ch/h) pour 540 tr/min à la prise de force

250 g/kW (184 g/ch/h) pour performance maximale.

Accroissement du couple de rotation de 18,5%, courbe couple/vitesse aplatie, meil-

leur couple déjà atteint à un régime de 1300 tr/min.

L'incorporation en série du différentiel à autoblocage «No Spin» a pour effet d'augmenter encore davantage la force de traction et assure un blocage cent pour cent en marche rectiligne. Malgré ses grandes roues avant (14.9-24), le Léopard 90 Turbo a un cercle de direction de seulement 5 m qui en fait un des tracteurs les plus maniables à quatre roues motrices de cette classe. Son poids à vide (y compris la cabine de sécurité à plateforme) de seulement 3880 kg lui confère un rapport puissance/poids avantageux. Il est non seulement équipé d'un système hydraulique approprié à sa puissance et à l'emploi de machines de culture lourdes, mais aussi d'appareils de commande additionnels comportant 4 dispositifs d'attelage à raccord rapide. Des garanties de charges par essieu élevées permettent l'utilisation d'outils pesants portés soit à l'avant ou à l'arrière.

L'équipement de base des modèles de série comporte en outre: des boîtes de vitesses à 24 marches (ou, sur demande, à engrenage de renversement pour 12 marches ou pour vitesse rampante), des freins à disque en bain d'huile pour plus de sécurité et pour charges permanentes élevées, un embrayage de prise de force oléohydraulique (pour



540 et 1000 tr/min) à dispositif d'arrêt forcé en cas de désembrayage de la prise de force ainsi qu'une cabine-confort SAME chauffable, insonorisée et antivibratoire.

La firme SAME est la seule à équiper depuis peu tous ses modèles (de 34 à 160 ch) avec des freins à disque en bain d'huile présentant les avantages suivants: ils sont pratiquement inusables, protégés des salissures et intempéries, ne se bloquent pas, n'émettent point de sifflements, n'exigent aucun entretien et leur actionnement ne nécessite qu'une légère pression de pédale.

Importateur: W. Mahler AG, Atelier pour tracteurs, 8912 Obfelden ZH. Trad. H.O.

### **La charrue demi-tour à dispositif antipierres et ressort NON STOP**

La charrue demi-tour en bloc-éléments Mustang à dispositif antipierres à ressort

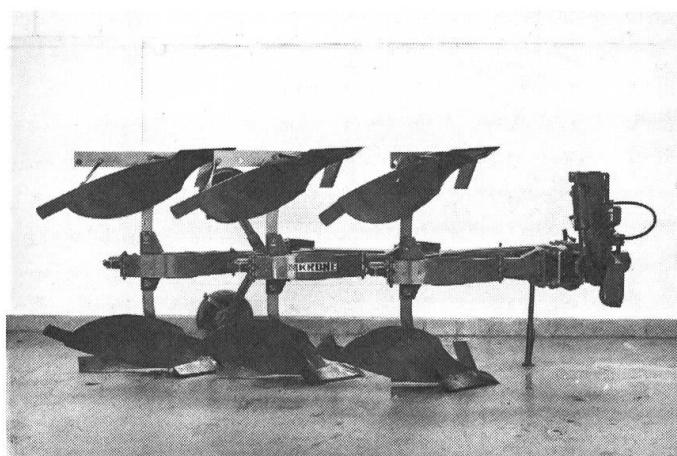


Fig. 1: Charrue demi-tour Mustang à dispositif antipierres à ressort.

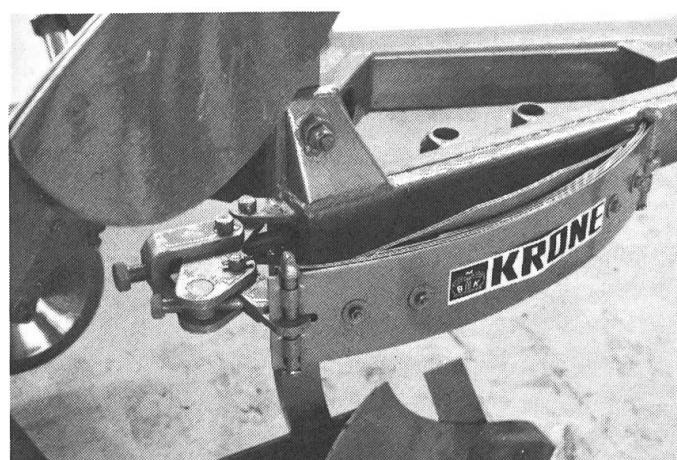


Fig. 2: Dispositif antipierres à ressort pour charrue demi-tour Mustang (photo de détail).

entièrement automatique convient particulièrement bien pour des sols pierreux et difficiles.

Une construction à ressort à lames très simple et ne nécessitant aucun entretien assure des travaux sans problèmes même dans des conditions très ardues.

Le choc de la pointe de soc contre un corps étranger libère le corps de charrue concerné tandis que les autres corps continuent à labourer le sol. Après avoir surmonté l'obstacle, le bloc-ressort ramène le corps en position normale.

**Avantage:** Le dispositif antipierres à ressort Krone NON STOP assure des labours optimaux et une absence de pannes dans des circonstances particulièrement difficiles.

Les caractéristiques les plus frappantes de la charrue demi-tour Mustang, soit un bloc trois points très stable, une rotation sans à-coups, un centrage facile, un ample espace-ment des corps de charrue par rapport au cadre (prévenant des bourrages) ainsi qu'une construction solide en acier à grain fin sont comprises dans les modèles de série disponibles.

Trad. H.O.

Représentation générale pour la Suisse:  
*Aecherli AG Maschinenfabrik, 6260 Reiden LU, Téléphone 062 - 81 22 22*

### **Accroissement parmi les transporteurs RAPID**

Le nouveau transporteur AC 1800 34 ch complète avantageusement l'éventail de l'offre des transporteurs RAPID bien connus.



Grâce à un moteur Diesel à 3 cylindres de 34 ch qui a déjà fait ses preuves dans la fabrication des véhicules agricoles, le nouveau transporteur est en état de satisfaire aux prescriptions antibruit entrant en vigueur le 1er octobre 1982 pour les véhicules dont la vitesse est de 40 km/h.

Lors du façonnement de la nouvelle cabine, les constructeurs se sont efforcés d'améliorer le confort du conducteur et l'accessibilité au moteur. Une glace avant plus grande procure une meilleure vue d'ensemble. Les livraisons de cette nouveauté ont déjà commencé.

RAPID AG

Trad. H.O.

**Améliorez l'efficacité de vos transports  
en adoptant une remorque Mengele à triple  
mouvement de bascule et à ridelles  
surélevées**

Tout agriculteur calculateur sait que des moyens de transport mal exploités rendent illusoires la puissance de frappe des machines de récolte.

La firme Mengele contribue désormais à la solution de ce problème, car toutes ses remorques tribasculantes à ridelles en acier (à partir de 4,4 tonnes de charge utile) peuvent être munies de deux autres rehausse pendulaires additionnelles. On obtient ainsi une hauteur de ridelle maximale de 1,3 m ayant pour effet d'une part une augmentation de la capacité de charge et de la puissance de frappe et, d'autre part, une simplification des problèmes de transport et de récolte.

Autres caractéristiques techniques des remorques Mengele tribasculantes (équipées de ridelles en acier):

Châssis comportant un cadre en V très stable (pour modèles à un essieu); cadre contre-coudé, bâti tournant à couronne d'orientation à billes, suspension à ressorts à lames et appuis à ressorts (pour modèles à deux essieux); plateforme à fond tout acier avec paliers à bascule placés très en

dehors; ridelles en acier soudées et étanches à l'eau et paroi arrière basculante; verrouillage central à droite, à gauche et derrière; dispositif de basculement à trois étages à cylindre de basculement renforcé; angle de basculement de 50°; limiteur de course de levage; vanne du conduit à grain réglable au moyen d'un levier; façonnage net et excellent laquage.

Importateurs: Rohrer-Marti SA, Regensdorf et R.F. Favre, Payerne.



*Remarque de la Rédaction:* L'augmentation de la capacité de charge ne dispense pas le conducteur du tracteur de tenir compte des poids totaux maximaux spécifiés dans l'Art 67, lit. f-h de l'OCR, soit:

12 t pour des remorques normales à deux ou plusieurs essieux

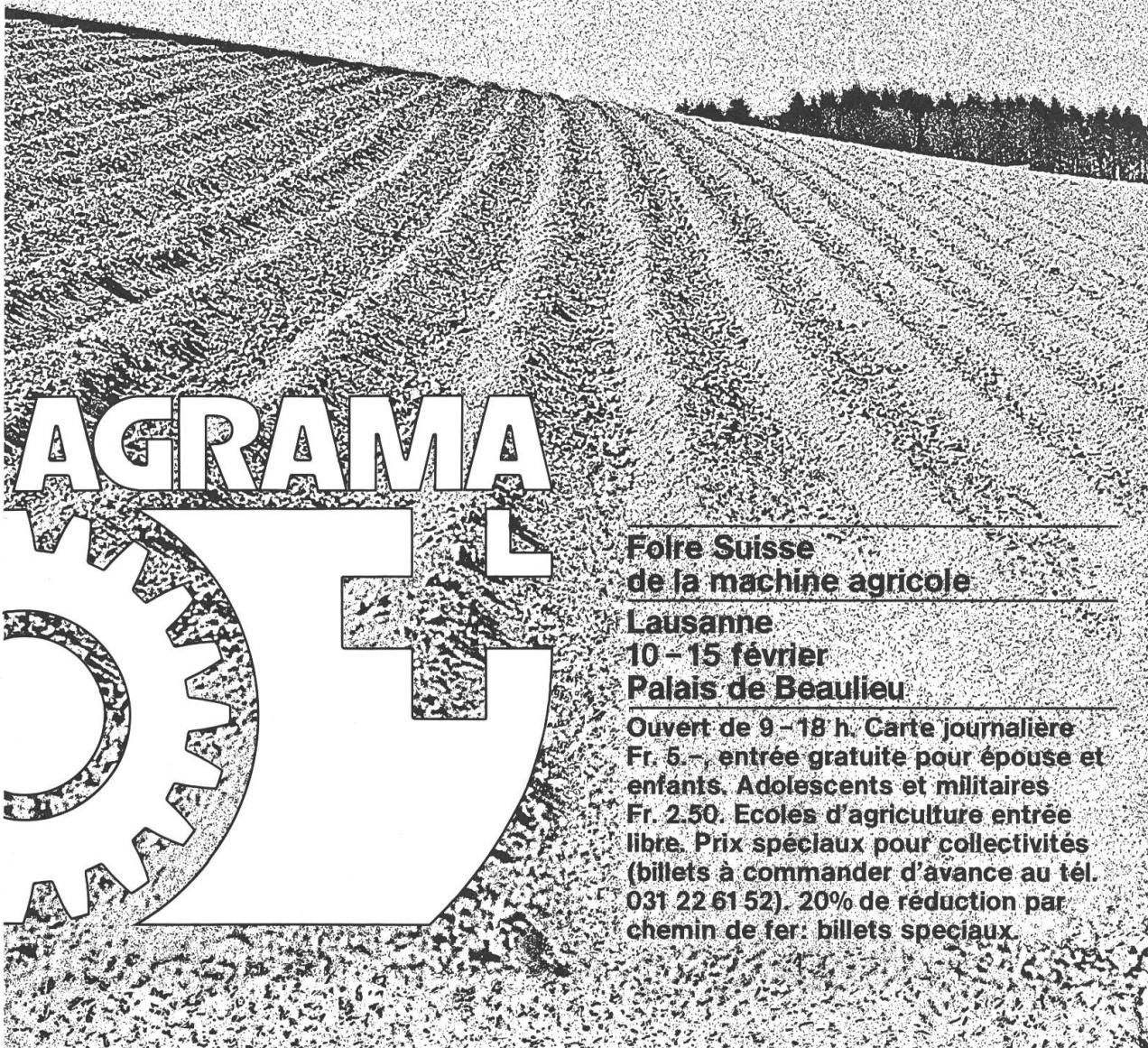
10 t pour les remorques normales à un essieu double

8 t pour les remorques normales à un essieu

(Particulièrement important lors de transports de pommes de terre, de betteraves sucrières ou fourragères, de fourrage vert mouillé, de bois dur humide, de pierres, etc.)

Trad. H.O.

# A ne pas manquer!



---

## Foire Suisse de la machine agricole

---

Lausanne

10 - 15 février

Palais de Beaulieu

---

Ouvert de 9 - 18 h. Carte journalière  
Fr. 5.-, entrée gratuite pour épouse et  
enfants. Adolescents et militaires  
Fr. 2.50. Ecoles d'agriculture entrée  
libre. Prix spéciaux pour collectivités  
(billets à commander d'avance au tél.  
031 22 61 52). 20% de réduction par  
chemin de fer: billets spéciaux.

**Exposition spéciale: « Taureaux sous la loupe viande »**